



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/49/674
S/1994/1303
16 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок девятая сессия

Пункт 99 повестки дня

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ,
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,
РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ И
ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок девятый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 14 ноября 1994 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим текст письма Президента Турецкой Республики Его Превосходительства г-на Сулеймана Демиреля от 10 ноября 1994 года, адресованного главам ряда государств и касающегося вопроса оказания гуманитарной помощи Боснии и Герцеговине.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 99 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Ынал БАТУ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Президента Турции от 10 ноября 1994 года,
адресованное главам ряда государств

Поскольку война в Боснии и Герцеговине продолжается уже третий год, я чувствую себя обязанным обратиться к вам с письмом, чтобы поделиться серьезной озабоченностью в связи с гуманитарной ситуацией в этой охваченной войной стране. Снова приближается зима, и боснийскому народу придется пережить еще один суровый период, испытывая недостаток в жилье, продовольствии, тепле и одежде. В ходе моих недавних переговоров с боснийскими лидерами они вновь обратили мое внимание на суровые условия в Боснии, в частности в Сараево и в восточных анклавах, и просили о незамедлительном оказании помощи, которая позволила бы облегчить страдания боснийского народа.

Неустанные усилия международных организаций в этой области, безусловно, достойны похвалы и признательности. Вместе с тем необходимо сделать гораздо больше, чтобы поддержать усилия по оказанию гуманитарной помощи. Все мы должны услышать призывы к сохранению уровня гуманитарной помощи.

Учитывая приверженность ваших правительств делу поддержки международных усилий по оказанию гуманитарной помощи и ваш активный интерес к Боснии и Герцеговине, я хотел бы обратиться на это обстоятельство Ваше внимание. Я прошу о поддержке и о сотрудничестве, чтобы убедить боснийцев в том, что мир небезучастен к их страданиям и проявляет подлинный интерес к их судьбе.
